



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
14 February 2014
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Заключительные замечания по докладу, представленному Святым Престолом в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии*

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Святого Престола (CRC/C/OPSC/VAT/1) на своем 1853-м заседании (см. CRC/C/SR.1853), состоявшемся 16 января 2014 года, и на своем 1875-м заседании 31 января 2014 года принял следующие заключительные замечания.

I. Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада Святого Престола и его письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/OPSC/VAT/Q/1/Add.1). Вместе с тем Комитет сожалеет, что доклад был представлен с шестилетним опозданием и что Святой Престол не ответил на вопросы, касающиеся осуществления Факультативного протокола лицами и организациями, действующими в соответствии с его законодательством. Комитет приветствует диалог с многопрофильной делегацией Святого Престола.

3. Полностью осознавая, что епископы и высшие руководители религиозных учреждений не выполняют функции представителей или делегатов Папы римского, Комитет отмечает, что субординаты католических орденов связаны обетом послушания Папе в соответствии с канонами 331 и 590 Кодекса канонического права. Комитет напоминает Святому Престолу, что, ратифицировав Факультативный протокол, он принял обязательство осуществлять его не только на территории государства-города Ватикан, но и, будучи верховной властью католической церкви, по всему миру, через лиц и учреждения, действующие под его верховной властью.

4. Комитет напоминает Святому Престолу, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать вместе с заключительными замечаниями по второму периодическому докладу, представленному Святым Престолом в соот-

* Приняты Комитетом на его шестьдесят пятой сессии (13–31 января 2014 года).



ветствии с Конвенцией о правах ребенка (CRC/C/VAT/CO/2), и по его первоначальному докладу согласно Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/VAT/CO/1), которые были также приняты 31 января 2014 года.

II. Общие замечания

Положительные аспекты

5. Комитет приветствует меры, принятые Святым Престолом в областях, связанных с осуществлением Факультативного протокола, к числу которых относятся:

а) Апостольское послание по вопросу о юрисдикции судебных властей государства-города Ватикан в уголовных вопросах, с которым обратился *motu proprio* Папа римский 11 июля 2013 года;

б) закон № VIII государства-города Ватикан от 11 июля 2013 года, предусматривающий дополнительные нормы по уголовным вопросам, раздел II: Преступления против детей;

в) закон № IX государства-города Ватикан от 11 июля 2013 года, предусматривающий поправки к Уголовному кодексу и Уголовно-процессуальному кодексу;

г) создание 5 декабря 2013 года Пасторальной комиссии по защите прав несовершеннолетних с задачей выработки новых инициатив в связи с подготовкой программ безопасной среды для детей и активизации усилий по пастырской опеке жертв правонарушений во всем мире;

д) создание 10 августа 2013 года специального отдела в губернаторстве государства-города Ватикан для надзора за осуществлением международных соглашений, стороной которых является государство-город Ватикан.

6. Комитет с удовлетворением отмечает также ратификацию Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности 25 января 2012 года.

III. Данные

7. Комитет обеспокоен тем, что Святой Престол не предоставил запрошенных Комитетом данных о случаях торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, с которыми пришлось иметь дело Святому Престолу – в отчетный период и Конгрегации доктрины веры – с 2001 года. Комитет обеспокоен также тем, что Святой Престол не создал всеобъемлющей системы сбора данных для регистрации, получения справок и последующих мер в связи со всеми случаями правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, и для анализа и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Факультативного протокола.

8. Комитет рекомендует Святому Престолу разработать и создать всеобъемлющий и системный механизм для сбора и анализа данных, а также для отслеживания и оценки воздействия случаев, происходящих во всех областях, которые охватывает Факультативный протокол. Данные должны быть дезагрегированы, в частности, по полу, возрасту, национальному и этническому происхождению, географическому местоположению, принад-

лежности к коренному населению и социально-экономическому положению, с уделением особого внимания детям, находящимся в наиболее уязвимых ситуациях, а также включать информацию о принятых в связи с такими случаями последующих мерах. В период до создания и начала эффективного использования такой системы сбора данных для обмена информацией с государствами совершения правонарушений Комитет настоятельно призывает Святой Престол обеспечить полную и незамедлительную передачу компетентным национальным судебным органам всей информации о случаях торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, полученной Святым Престолом и Конгрегацией доктрины веры начиная с 2001 года, для принятия надлежащих последующих мер.

IV. Общие меры по осуществлению

Общие принципы Конвенции о правах ребенка (статьи 2, 3, 6 и 12)

9. Комитет озабочен тем, что при рассмотрении дел о детской порнографии с участием представителей духовенства Святой Престол не обеспечивает право детей на свободное выражение своих взглядов и на то, чтобы при этом взглядам ребенка уделялось должное внимание, и что Святой Престол стремится в первую очередь сохранять репутацию церкви в ущерб праву детей на то, чтобы соблюдению их наилучших интересов уделялось первоочередное внимание. Комитет озабочен, что тем самым Святой Престол подрывает усилия по предупреждению правонарушений в соответствии с Факультативным протоколом и возможности детей-жертв сообщать о правонарушениях, что в свою очередь способствует безнаказанности правонарушителей и еще более травмирует пострадавших детей.

10. Комитет напоминает Святому Престолу о его обязательстве по пункту 1 b) и c) и пункту 3 статьи 8 Факультативного протокола и рекомендует Святому Престолу принять все необходимые меры к обеспечению того, чтобы права детей – жертв торговли, проституции и порнографии на свободное выражение их мнений и на уделение первоочередного внимания соблюдению их наилучших интересов были защищены и уважались.

Законодательство

11. Приветствуя принятие законов № VIII и IX государства-города Ватикан, которые предусматривают уголовное наказание за правонарушения, предусмотренные Факультативным протоколом, Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что применение этих законов ограничивается территорией государства-города Ватикан и что они не применяются в отношении всех лиц и организаций, действующих под верховной эгидой Святого Престола. Комитет обеспокоен также тем, что Святой Престол до сих пор не принял поправки и продолжает применять положения канонического права, противоречащие Факультативному протоколу, в частности, касающиеся правового определения таких правонарушений как преступлений и процедуры их рассмотрения.

12. Комитет настоятельно призывает Святой Престол привести все свои правовые нормы и положения, включая нормы и положения канонического права, в соответствие с Факультативным протоколом и обеспечить, чтобы в отношении граждан и организаций государства-города Ватикан и лиц и организаций, действующих под его верховной эгидой, применялись одни и те же законы. Комитет также настоятельно призывает Святой Престол

безотлагательно принять поправки к положениям канонического права, противоречащим Факультативному протоколу, в частности Crimen Sollicitationis 1962 года и Sacramentorum Sanctitatis Tutela 2011 года.

Координация и оценка

13. Комитет обеспокоен отсутствием у Святого Престола координационного органа, который осуществлял бы руководство и эффективный общий надзор для мониторинга и оценки результативности мер по осуществлению Факультативного протокола.

14. Комитет рекомендует Святому Престолу создать координационный орган, способный проводить мониторинг и оценку результативности мер по осуществлению Факультативного протокола.

Распространение информации и повышение осведомленности

15. Приветствуя публикацию и распространение среди работников просвещения материалов, касающихся прав ребенка и Факультативного протокола, специализированными католическими учреждениями, Комитет выражает беспокойство в связи с тем, что Святой Престол не принял аналогичных мер по повышению осведомленности о Факультативном протоколе среди детей, их родственников и широкой общественности и, в частности, по информированию детей о том, какие меры защиты у них имеются и как они могут сообщать о правонарушениях.

16. Комитет рекомендует Святому Престолу в полной мере использовать свой моральный авторитет и применять комплексный подход к широкому распространению информации о Факультативном протоколе среди общественности, включая детей, их родственников и общины проживания, и с этой целью разработать в тесном сотрудничестве с организациями гражданского общества, средствами массовой информации, частным сектором, общинами проживания и самими детьми программы повышения осведомленности, включающие проведение кампаний, по всем вопросам, охватываемым Факультативным протоколом. Святому Престолу следует также обеспечить активную роль лиц и учреждений, действующих под его эгидой по всему миру, в том числе католических школ, в этих вопросах, включая перевод Факультативного протокола на местные языки и его распространение в форматах, удобных для пользования детьми.

Обучение

17. В качестве позитивных Комитет отмечает такие программы, разработанные католическими учреждениями на национальном уровне, как католическая пастырская программа повышения осведомленности, предусматривающая подготовку учителей католических школ в Кении по вопросам выявления и урегулирования ситуаций, в которых дети подвергаются опасности насилия и эксплуатации. Комитет, однако, обеспокоен тем, что Святой Престол не разработал и не распространил аналогичных программ среди всех лиц и учреждений, действующих под его эгидой, и продолжает ссылаться лишь на циркулярное письмо 2011 года в поддержку подготовки епископальными конференциями руководства по урегулированию ситуаций, связанных с сексуальными злоупотреблениями в отношении несовершеннолетних со стороны духовных лиц, которое на сегодняшний день показало свою неэффективность в деле защиты детей и предоставлении лицам и учреждениям надлежащих рекомендаций по принятию мер в отношении таких правонарушений.

18. Комитет настоятельно призывает Святой Престол предоставить всем лицам и учреждениям, действующим под его эгидой, надлежащее руководство и учебные материалы по предупреждению, распознаванию и соответствующему ведению дел в случаях, предусмотренных Факультативным протоколом. Святому Престолу следует обеспечить систематическую переподготовку учителей и персонала католических школ и учреждений и выделять необходимые ассигнования на ее проведение.

Выделение ресурсов

19. Комитет обеспокоен тем, что Святой Престол не выделяет бюджетных ассигнований на разработку и осуществление программ по предупреждению правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, защите детей и предоставлению детям – жертвам правонарушений, совершаемых лицами, действующими под его эгидой, поддержки в целях их физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции. Комитет обеспокоен также тем, что Святой Престол не выделяет бюджетных ассигнований конкретно на деятельность по распространению информации о Факультативном протоколе на международном уровне.

20. Комитет рекомендует Святому Престолу в приоритетном порядке обеспечить выделение достаточных людских, технических и финансовых ресурсов для разработки и осуществления программ по предупреждению правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, защите и реабилитации детей-жертв.

V. Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункты 1 и 2 статьи 9)

Принятые меры по предупреждению правонарушений, предусмотренных Протоколом

21. Комитет приветствует разного рода инициативы, разработанные католическими конгрегациями и организациями по всему миру в поддержку детей, находящихся в уязвимых ситуациях, а также свидетельства того, что Святой Престол использует свой моральный авторитет во всем мире для устранения факторов, способствующих совершению правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом. Однако Комитет обеспокоен тем, что Святой Престол не применяет аналогичный подход к лицам, действующим под его эгидой, и не принимает своевременных надлежащих мер, препятствующих совершению правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, сановными священнослужителями и монахинями. Комитет особо обеспокоен случаями, когда священнослужителям, о которых заведомо известно, что они изготавливают, хранят и распространяют детские порнографические материалы, разрешают оставаться в контакте с детьми.

22. Комитет настоятельно призывает Святой Престол обеспечить незамедлительное отстранение от службы всех священнослужителей, подозреваемых в совершении преступлений, связанных с детской порнографией, и других правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, и безотлагательно принять положения, руководства и механизмы для эффективного предупреждения случаев, когда дети становятся жертвами правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом. Коми-

тет настоятельно призывает Святой Престол обеспечить, чтобы Пастырская комиссия по защите несовершеннолетних, созданная в декабре 2013 года, провела всестороннюю оценку политики и практики, применяемых Святым Престолом в случаях, связанных с детской порнографией, с участием лиц, действующих под его эгидой, а также обеспечить, чтобы результаты этой оценки были опубликованы и доступны для всех, особенно для жертв.

Торговля детьми и усыновление

23. Комитет выражает глубокую озабоченность в связи с полученной в 2011 году информацией о том, что тысячи младенцев были отобраны у матерей в родильных домах Испании и проданы сетями врачей, священнослужителей и монахинь бездетным парам, которые были сочтены более подходящими родителями. Комитет озабочен также тем, что аналогичная практика имеет место в других странах, например, в Ирландии, где младенцев систематически отбирают у девушек и женщин, содержащихся в "прачечных (приютах) Магдалины".

24. Комитет настоятельно призывает Святой Престол обеспечить, чтобы действующие под его эгидой лица и учреждения, которые организуют, участвуют или оказывают содействие в изъятии младенцев у их матерей и передаче их за вознаграждение или любое другое вспомоществование бездетным парам, лицам или учреждениям, привлекались к ответственности. Комитет настоятельно призывает Святой Престол обеспечить полное раскрытие всей информации, полученной учреждениями и лицами, совершившими такие правонарушения, в порядке содействия доступу жертв к информации об их биологических родителях.

25. Комитет обеспокоен тем, что, хотя многие католические учреждения и организации вовлечены в процессы иностранного усыновления, Святой Престол не принимает необходимых мер по обеспечению того, чтобы католические учреждения не принимали участия в процессах незаконного усыновления.

26. В свете статьи 5 Факультативного протокола Комитет настоятельно призывает Святой Престол в приоритетном порядке принять надлежащие законодательные и административные меры, обеспечивающие, чтобы все действующие под его эгидой лица и учреждения, которые участвуют в процессе усыновления ребенка, оперировали в соответствии с применимыми международно-правовыми документами. Комитет рекомендует Святому Престолу рассмотреть возможность ратификации Гагской конвенции 1993 года о защите детей и сотрудничестве в отношении иностранного усыновления.

VI. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции и связанные с этим вопросы (статьи 3, 4 (пункты 2 и 3), 5, 6 и 7)

Существующие криминальные или уголовные законы и нормы

27. Приветствуя принятие в июле 2013 года законов государства-города Ватикан – № VIII, предусматривающего дополнительные нормы по уголовным вопросам, раздел II: Преступления против детей, и № IX, предусматривающего поправки к Уголовному кодексу и Уголовно-процессуальному кодексу, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что:

а) законы № VIII и IX применяются только на территории государства-города Ватикан и не распространяются на правонарушения, совершаемые лицами и учреждениями под эгидой Святого Престола, в отношении которых продолжают применяться нормы канонического права;

б) в циркулярном письме 2011 года в поддержку подготовки епископальными конференциями руководства по урегулированию ситуаций, связанных с сексуальными злоупотреблениями в отношении несовершеннолетних со стороны духовных лиц, приоритет при рассмотрении правонарушений, предусмотренных в Факультативном протоколе, признается за процедурами канонического права перед национальными уголовно-процессуальными нормами.

28. Комитет настоятельно призывает Святой Престол:

а) распространить действие законов № VIII и IX на всех лиц и все учреждения, действующие под его эгидой;

б) принять четкие правила незамедлительной передачи всех дел, связанных с подозрением в совершении правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, национальным правоохранительным органам, даже в тех случаях, когда национальные нормы не предусматривают обязательного информирования о таких правонарушениях.

Преследование и безнаказанность

29. Комитет глубоко обеспокоен тем, что подавляющее большинство священнослужителей и клерикалов, совершивших правонарушения, связанные с детской порнографией, а также те, кто скрыл такие преступления, остаются безнаказанными. Комитет особенно озабочен тем, что:

а) по-прежнему действуют и применяются положения и процессуальные нормы канонического права, позволяющие совершившим правонарушения лицам избежать правосудия благодаря принуждению жертв хранить молчание, препятствующие передаче дел, связанных с детской порнографией, национальным правоохранительным органам и приводящие к тому, что установленные приговором наказания несопоставимы с тяжестью совершенных деяний;

б) в ряде случаев Святой Престол отказывается сотрудничать с правоохранительными органами и раскрывать информацию, запрашиваемую прокуратурой и национальными комиссиями по расследованию;

в) Святой Престол подписал с некоторыми государствами, в частности, с Италией, договоры, гарантирующие иммунитет от преследования в некоторых областях официальным лицам Ватикана, в том числе епископам и священнослужителям, обвиняемым в совершении правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом.

30. Комитет настоятельно призывает Святой Престол незамедлительно отменить положения канонического права, создающие условия, которые потворствуют безнаказанности лиц, совершивших преступления, предусмотренные Факультативным протоколом. Святому Престолу следует также внести изменения в свои внутренние руководящие принципы и обеспечить прозрачное и эффективное сотрудничество с национальными правоохранительными органами. Комитет далее настоятельно призывает Святой Престол денонсировать части договоров, подписанных им с другими государствами, потворствующие безнаказанности лиц, совершивших преступления, которые связаны с сексуальными злоупотреблениями в отношении детей.

Экстрадиция

31. Комитет отмечает, что, не требуя экстрадиции лиц для целей преследования, Святой Престол в то же время экстрадирует правонарушителей итальянским властям в соответствии со статьей 22 Латеранского договора на основании требования двойной криминализации. Комитет конкретно обеспокоен тем, что в январе 2014 года Святой Престол отклонил ходатайство польского прокурора о выдаче архиепископа из Ватикана в Польшу для предъявления ему обвинений, включающих обвинения в связи с детской порнографией.

32. **Комитет настоятельно призывает Святой Престол принять все необходимые меры к обеспечению того, чтобы все правонарушения, предусмотренные пунктом 1 статьи 3 Факультативного протокола, влекли за собой выдачу, а требование двойной криминализации для целей выдачи или преследования за правонарушения, совершенные на территории другого государства, было отменено. Комитет также настоятельно призывает Святой Престол применять, где это необходимо, Факультативный протокол в качестве правового основания для выдачи любых священнослужителей, которым предъявлено обвинение в сексуальном злоупотреблении в отношении детей на территории другого государства.**

VII. Защита прав детей-жертв (статьи 8 и 9 (пункты 3 и 4))

Меры, принятые для защиты прав детей – жертв правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом

33. Комитет озабочен тем, что, несмотря на многие препятствия, с которыми дети – жертвы правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, сталкиваются при сообщении о правонарушениях, совершаемых в отношении них католическими священнослужителями, Святой Престол до сих пор не счел необходимым, согласно требованию пункта 1 статьи 8 Факультативного протокола, создать удобный для детского пользования механизм, позволяющий детям обращаться с жалобами. Комитет серьезно озабочен также тем, что:

а) каноническое право, которое применялось и продолжает применяться в отношении правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, не содержит никаких положений о защите прав и интересов детей – жертв правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом;

б) во многих случаях дети-жертвы и их родственники повторно преследуются органами католической церкви, как это отмечено рядом национальных комиссий по расследованию.

34. **В свете пункта 3 статьи 9 Факультативного протокола Комитет настоятельно призывает Святой Престол принять все необходимые меры для защиты прав и интересов детей – жертв правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, и обеспечить, чтобы высшие интересы ребенка учитывались в приоритетном порядке при обращении системы уголовного правосудия с детьми-жертвами. Комитет настоятельно призывает Святой Престол:**

а) **создать без дальнейшего промедления удобные для детского пользования механизм и процедуры, позволяющие детям обращаться с жалобами, получать защиту и возмещение в связи со всеми правонарушениями, предусмотренными Факультативным протоколом;**

- b) разработать руководящие принципы защиты детей, ориентированные на всех лиц и учреждения, действующие под эгидой Святого престола, и обеспечить проведение учебной подготовки по этим принципам;
- c) создать механизмы и процедуры раннего выявления детей, пострадавших от правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, в том числе за счет создания механизмов взаимодействия с национальными правоохранительными органами;
- d) обеспечить, чтобы с детьми, пострадавшими от правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, церковные власти не обращались как с правонарушителями, после того как они сообщают о правонарушениях, предусмотренных Факультативным протоколом.

Реабилитация и реинтеграция жертв

35. Комитет, отмечая, что Святой Престол стремится побуждать государства – участники Факультативного протокола к предоставлению помощи детям, пострадавшим от правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, и что католическая церковь предоставляет помощь детям, пострадавшим от сексуальной эксплуатации, выражает беспокойство в связи с отсутствием надлежащих мер, принятых Святым Престолом для оказания помощи детям, пострадавшим от действий священнослужителей, в целях их психологической реабилитации и социальной реинтеграции. Комитет также обеспокоен, в частности, тем, что:

- a) каноническое право, применяемое при рассмотрении связанных с детской порнографией правонарушений, совершаемых католическими священнослужителями, не содержит положений, касающихся реабилитации и реинтеграции жертв;
- b) Святой Престол напрямую не взаимодействует с государствами-участниками в оказании помощи детям, что следует из его письменных ответов в адрес Комитета;
- c) в качестве условия для получения финансовой компенсации детьми, пострадавшими от злоупотреблений, предусмотренных Факультативным протоколом, детям и их родственникам предъявляется требование соблюдения конфиденциальности и молчания.

36. Комитет настоятельно призывает Святой Престол принять все надлежащие меры для физической и психологической реабилитации детей, пострадавших от любых правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом, и обеспечить, чтобы эти меры принимались в условиях, способствующих повышению самоуважения и достоинства ребенка. Комитет также призывает Святой Престол выполнить свои обязательства по предоставлению компенсаций жертвам правонарушений, которые совершаются лицами и учреждениями, действующими под его эгидой, без предъявления жертвам требования соблюдать конфиденциальность и молчание. С этой целью Святому Престолу следует создать компенсационный план для пострадавших от совершенных священнослужителями правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом.

VIII. Международная помощь и сотрудничество (статья 10)

Многосторонние, региональные и двусторонние соглашения

37. В свете пункта 1 статьи 10 Факультативного протокола Комитет рекомендует Святому Престолу расширять международное сотрудничество посредством международных, региональных и двусторонних соглашений через укрепление процедур и механизмов координации с правоохранительными органами и совершенствование процессов предупреждения, обнаружения, расследования, преследования и наказания ответственных за совершение любых правонарушений, предусмотренных Факультативным протоколом. В этой связи Комитет настоятельно призывает Святой Престол исключить правонарушения, предусмотренные Факультативным протоколом, из всех межгосударственных соглашений об иммунитете. Комитет также настоятельно призывает Святой Престол рассмотреть возможность ратификации Конвенции Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуальных злоупотреблений.

IX. Последующие меры и распространение информации

38. Комитет рекомендует Святому Престолу принять все надлежащие меры к обеспечению всестороннего осуществления настоящих рекомендаций, в частности, путем направления их Папе римскому, Курии, Конгрегации доктрины веры, Конгрегации католического образования, католическим медицинским учреждениям, Папскому совету по делам семьи, епископальным конференциям и лицам и организациям, действующим под эгидой Святого Престола, для надлежащего рассмотрения и принятия последующих мер.

39. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение первоначального доклада и письменных ответов, представленных Святым Престолом, а также настоящих заключительных замечаний, в том числе через Интернет, среди общественности, организаций гражданского общества, молодежных и профессиональных групп и детей, чтобы инициировать обсуждение Факультативного протокола и повысить информированность о нем, активизировать его осуществление и контроль за ним.

X. Следующий доклад

40. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Комитет просит Святой Престол включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола и рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях, в свой следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, подлежащий представлению в соответствии со статьей 44 Конвенции.